**JOSÉ A NTONIO RODRÍGUEZ MA RTÍN**

Professional Translator / English to Spanish

Email: [mondflug@gmail.com](mailto:mondflug@gmail.com)

# PERSONAL DATA

* Nationality: Spanish
* Place and date of birth: Seville. November 19, 1983
* Marital status: Married, no children

# EDUCATION AND QUALIFICATIONS

2007-2009 Master in Audiovisual Translation: Localization, Dubbing and Subtitling at the University of Seville, in conjunction with the University of Cádiz

2002-2006 Bachelor of Arts (Honors Degree) in Applied Languages: Translation and Interpreting at the University of Wales

Extra qualifications:

* Passed the United Nations Competitive Examination for Spanish language translators test.
* Passed the Netflix 2017 Castilian Spanish subtitling test with a score of 90.87%. I have a Hermes ID and I am therefore authorized to work for Netflix.

# LANGUAGES

* Spanish: Native language.
* English: Full command.

Language pairs: English to Spanish

Services: Translation, Localization, Dubbing, Subtitling, Proofreading, Editing Copywriting, Ghostwriting

# FIELDS OF EXPERTISE

* Dubbing and Subtitling
* Hardware
* Videogames
* Sports
* Advertising
* Software
* Internet
* Tourism & Travel
* Business and Commerce
* IT

# COMPUTER SKILLS

* Computer-assisted tools: Trados Studio, MemoQ, Memsource
* Website and software localization: Passolo, CatsCradle
* Subtitling: Subtitle Workshop, Virtual Dub, VisualSubSync
* Office suites: Microsoft Office, OpenOffice
* Video editing: Sony Vegas, Camtasia Studio, Filmora

# ABILITIES

* Average translation output: 2,500 words per day.
* Full commitment.
* Always the highest quality no matter the word count.
* Reliability, responsibility.
* High attention to detail.

# WORK EXPERIENCE

2008-2017 Working as a freelance translator for companies and private customers. Companies for which I have translated projects involving 25,000+ source words (in alphabetical order):

Abbott

Atlas Copco

Avon

Axe

Big Fish Games

Bim Beheer InterMarktPlaatsen Holding

Cascade

Cosequin

eBay

Electronic Arts

Enecsys

ESRI

FESPA

Foxboro

GameHouse

GATES

Genentech

General Electric

General Electric Digital

Genesis Healthcare

Horizons Imaging

Ivensys

Keystone Dental

Kingston

Kodak

Lacie

Leader Dogs for the Blind

LG

Lightnin

Merck Biochemicals

Microcal

Musterbrand

Novamind

Otsuka

Palomar

Panasonic

Playtech

Pretus

Protecta

Repsol

Royal Canin

Stahl

Ubisoft

Vexim

# WORK EXPERIENCE (VIDEOGAME TRANSLATION)

2009-2017 Translation and/or editing of over 400 video games for PC, Xbox 360, PlayStation 3, Nintendo 3DS, Android, iPhone, Nintendo DS, Nintendo 3DS, PlayStation Vita, and PlayStation 4 systems (**please request annex I for more details**).